

# Déli Hírlap

FEDELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## mi feladatunk

# Jugoszlávia elfogadta a Népszövetség ülésén a magyar konfliktus békés elintézését

Írta: JAKABFFY ELEMÉR Dr.

emzetkisebbségek elnyomásának klaszter példáját az a politikai rendszer adta, amely egyébként olyan igazán nagyot alkot az olasz fascizmus.

Néhány héttel ezelőtt Bécsben egy társaságon vettem részt a kisebbségi konvenciók előkészítő bizottságában Josip Pribičević elnöke alatt. Ez az igen széles körű kisebbségi vezérpolitikus elmondta nekem, hogy ezelőtt tíz esztendővel, azaz röviddel a fascizmus győzelme után, amikor akkor a római parlament tagja volt Mussolini azt mondotta: „megígérem önöknek, hogy tíz év múltán Itáliában sem szlovén, sem német kisebbség nem lesz.” Ez a tíz év elmúlt és ott, ahol tíz évvel ezelőtt szlovének és németek éltek, megtört a szászai erővel, de — hogy egy közhasznos kifejezéssel éljek — katakombákra lefolytatott nemzetkultúrával több német szlovén él, mint tíz évvel ezelőtt.

Josip Wilfan azután megjegyezte: „Elképzelhető, hogy egy olyan nagy állam, mint amilyen Mussolini, reá ne essen arra, hogy számításában tévedett és csak a tévedésének az olasz népre és egész közéletére csak káros hatásai vannak. Lehetetlen, hogy előbb vagy utóbb reá ne vegye azt a politikáját, amelyet a kisebbségek ellen folytat, ha a kisebbségek maradnak önmagukhoz. Hogy az ilyen nagy államférfiak milyen könnyen elkerüljék a revízió alá az olyan politikát, amelyre bizonyított, hogy csak károkat okoz, az a legjobb példáját a lengyeleknek most nyújtott nagy harcosa, Pilsudszky marsall a német nemzet vezére, Hitler adják. Híreim emlékeztet az a szörnyű politikai felelősség, amely a lengyel és a német birodalom között egy évtizeden át mindig a kirobbanás veszélyével fenyegetett. És ime, ez a nagy államférfiú megértette azt, hogy ha másabb célok azt kívánják, hogy karöltve járjanak, akkor meg kell találniok azt a pontot, amely a két állam között vitás terület ellenére is ezt az együttműködést lehetővé teszi.

A lengyel korridor ügye ma már nem válik a német és lengyel nép összefogójává, hanem Középeurópában hasonló kérdések felvetésére tovább kell-e szenvedniök államalkotó feladatuknak és kisebbségeknek egyaránt? Nem lehet nem képzelhető-e el, hogy Középeurópában is akadnak majd olyan józan államférfiak, akik a megoldást megtalálják és meggyőzik valamennyiünket egy szebb jövő felé?

De nem adhatjuk fel ezt a reményt. Mi nem tekinthetjük egyszerűen puffogó frázisnak nagynevű külügyminiszterünknek a vizsorgoztatott azt a kivánságát, hogy a határok elértektelenedjenek. De jól tudjuk, hogy Középeurópában elértekteleníthetők a határok csak megbékélt nemzetek között állhatnak fenn. Megbékélést pedig a kisebbségi kérdések ideális megoldása nélkül elképzelni nem tudunk.

De éppen ezért tisztán állhat előttünk az a feladatunk is, hogy a bennünk rejlő erőket és egyetemes értékeket minél gyakrabban és minél európaiabb formákban kifejezzük.

Ebben a törekvésünkben és kötelességtelenségünkben pedig nem kedvetleníthetnek az olyan jelenségek, amelyeket most körül látunk. Nem kedvetleníthet el

A Népszövetség tanácsa tegnap délután Litvinov elnöke alatt hosszabb zárt ülés után először négy óráig a danzigi beadvánnyal foglalkozott. Az elnök javaslatára ezeknek tanulmányozására bizottságot küldtek ki. Azután a magyar-jugoszláv ügy került a tanács nyílt ülésére tárgyalásra. Ezen angol főpecsétőr a következő előadói jelentést terjesztette elő:

— Mielőtt rátérnék a tulajdonképpeni előterjesztésekre a marseillei eseményekkel kapcsolatban, újból úgy a magam, mint kormányom nevében együttérzésemet fejezem ki a jugoszláv nemzet iránt. Amikor a népszövetségi tanács december tizediki határozata alapján ez év január tizenhétedikén megtettem a tanácsban előterjesztésemet, kértem a népszövetségi tanács tagjait, akiknek észrevételeik vannak, hogy azokat minél előbb hozzák tudomásom-

ra. Válasz a jugoszláv, cseh és román kormányok részéről érkezett. Közlést kaptam egy részletkérdésre Franciaország kormányától is. Bárha egyes kérdésekre vonatkozólag kiegészítő tájékozódást kérhettem volna még a magyar kormánytól is, ettől eltekinttem. A jugoszláv kormány részéről tett észrevételek és a magyar kormány válasza után úgy véltem, hogy a jugoszláv kormány békülékeny szándékát tapasztalva, elérkezett a lehetőség ezen ügy elintézésére. Úgy vélem, hogy ez az ügy most már véglegesen lezárható és úgy a magam, mint Anglia kormányának nevében ama reménynek adhatok kifejezést, hogy a két ország között a viszály elintéződik, a rend pedig helyreáll.

Eden után Magyarország népszövetségi főmegbízottja erre a következő nyilatkozatot tette:

— Magyarország kormánya nem-

## Új fejezetet jelent Európa történetében Franciaország és Olaszország együttműködése

Az olasz kamarában a külügyi tárca költségvetése során — mint Rómából jelentik — Mussolini nagy beszédet mondott. A legtöbb külpolitikai kérdés — mondotta — még diplomáciai tárgyalás alatt van és ezekre nézve felvilágosítást most nem adhat. Hangsúlyozza, hogy Franciaország és Olaszország együttműködése új fejezetet jelent Európa történetében. Bizonyosra veszi, hogy ezt az együttműködést semmi sem fogja megzavarni. A londoni francia-angol-olasz megbeszélés nagy bizakodást keltett, azonban a német védkötelezettség bevezetése és a versaillesi békeszerződésnek Németország által való egyoldalú felbontása ezt a bizakodó hangulatot bizonyos mértékben megsemmisítet-

te. Németország említett eljárásával befejezett tények elé állította a világot. Azután beszélt arról, hogy Németország részleges fegyverkezését nem lehet megakadályozni. Németországnak az osztrák függetlenség kérdésében elfoglalt álláspontja teljesen tisztázandó. Az osztrák függetlenség európai probléma és mint ilyen olasz probléma is. Hitler tizenhárom pontja se nem elfogadható, se nem elfogadhatatlan. Mindenesetre a diplomáciának foglalkozni kell ezzel a kérdéssel.

Mussolini azután kitért az abessziniai kérdésre és annak genfi elintézésére. Beszéde után a külügyminisztérium költségvetését a képviselőház elfogadta.

esőzenéje volt.

Ez hirdethet numerus valahicust, robbanthat pártot, szíthát gyűlöletet az állampolgárok között, de meg nem tántoríthat

zöldközi felelősségének tudatában és a tanács 1934 december 10-iki határozata alapján megtette az intézkedéseket a terrorista akció megakadályozására, a külföldi állampolgárok ellenőrzésére, ennek keretében elsősorban a jugoszláv emigránsok szemmel tartására. A magyar kormány a lefolytatott vizsgálat alapján szerzett adatok birtokában az utlevek kiadásánál és a külföldi állampolgárok ellenőrzésénél megfelelő intézkedéseket foganatosított. Legyen szabad ehhez hozzáfűznöm, hogy kormányom nevében köszönetet mondok Eden urnak a vizsgálat során kifejtett fáradozásáért és tárgyilagosságáért.

Foties jugoszláv meghatalmazott miniszter olvasta fel azután a következő nyilatkozatot:

— A jugoszláv kormány nevében köszönetet mondok az előadó urnak, amiért a Jugoszláviát ért veszteséggel kapcsolatban együttérzését fejezte ki. Kormányom azon volt, hogy a december tizediki határozat érvényre jusson. Az előadó ur tekintetben teljesen pártatlanul viselkedett. Jóllehet a magyar kormány jegyzéke egyes kérdésekre nézve nem volt kielégítő és — mint az előadó ur mondotta — különböző tájékoztató kérdéseket lehetett volna feltenni, a jugoszláv kormány nem ellenzi, hogy ez az ügy ne vitesse tovább. Jugoszlávia kormánya megelégedéssel veszi tudomásul, hogy a magyar kormány az emigránsok ellenőrzésére és a terrorcselekmények megakadályozására megtette a szükséges intézkedéseket.

Aloysi olasz, Heidrich cseh-szlovák, Komarniczky lengyel és Antoniadé román delegátusok hozzászólása után Litvinov kijelentette, hogy a népszövetségi tanács az előadó javaslatát elfogadta.

bennünket abban, hogy tovább is követeljük azokat a jogainkat, amelyeket nekünk — az ő aláírásával — nemzetközi szerződés biztosít.

## Meghívó!

Sajnálattunkra név szerint nem fordulhatunk mindenkihez, ezért ezúton hívjuk meg a hölgyközönséget vasárnapi nyári divatkiállításunkra.

Tisztelettel

**Fortuna** R.-T.

Fabrica, Piața Traian

Ma van az Urlatianu-emlékhangverseny. A tragikus körülmények között elhunyt Urlatianu Radu emlékeztére ma, vasárnap délelőtt tizenegy órai kezdettel hangversenyt rendeznek a városi színházban. Az emlékhangverseny műsorát Beethoven gyászindulójával nyitja meg a Zenebarátok és a hivatásos zenészek szindikátusának egyesített zenekara. A hangverseny keretében Sepetianu Virginia, a milánói Scala tagja áriákat énekel, míg a Speranta templomi énekkar Surlasiu vezénylete alatt kardiákat ad elő. A műsort Mozart G-moll szimfóniája zárja be. Ezt a szimfóniát dirigálta Urlatianu Radu a városi színházban rendezett utolsó hangversenyén. A szimfóniát most Goriant G. vezényli. Az emlékhangversenyre szóló jegyeket a színházi pénztár árúsítja.

## Lemondásra kötelezi a Magyar Párt tagjait az időközi bizottsági tagságokról

A Magyar Párt satumarei tagozata elnöki tanácsa ülést tartott, amelyen Ilosvay Lajos elnök üdvözölte az időközi bizottsági képviselőit és kéri őket, hogy ifjú lelkesedéssel működjenek közre a magyarság közös érdekében. Az elnöki tanács ülésén szóba került a kisebbségi tanácsok és tanárok nyelvi tanácsa is. Elhatározták, hogy átírják a Magyar Párt parlamenti csoportjának a közoktatásügyi minisztertervezet a nyelvviszga ügyében kiadott határozatát, amely a nyelvviszga kiadott határozatának revidálására és egyben a kisebbségi tanácsok kérését kérik, hogy a nyelvtanfolyamokat a megyeszékhelyeken tartsák meg. Az elnöki tanács ezenkívül utasította a Magyar Párt tagjait, hogy a városi időközi bizottsági tagságokról lemondjanak, mert a városi bizottságokból kizárták, fokozott figyelemmel kísérik az ideiglenes bizottságok működését. Erre a célra külön közigazgatási bizottságot alakítottak.

## A Magyar Párt kisebbségi szakosztályának ülése

# A kisebbségeknek élni kell azon jogokkal, amelyeket a békét garantáló hatalmak megadtak

Tavaly november havában a Magyar Párt központi intézőbizottságának ülésével kapcsolatban tartott utolsó ülését a kisebbségi szakosztály. Azon az ülésen hangzott el a kívánság, hogy ez a fontos szakosztály ne a nagygyűlésekkel és az intézőbizottsági ülésekkel kapcsolatban tartsa ülésezéseit, hanem mindig más és más városban függetlenül ezektől. Ennek az óhajnak honorálása volt az a határozat, hogy idén a kisebbségi szakosztály ülése Oradeán legyen.

Az ülés tegnap délután négy órakor nyílt meg a Katolikus Kör helyiségében az érdeklődők nagy és élénk részvétele mellett.

Jakabffy Elemér dr., a szakosztály elnöke nyitotta meg az ülést tartalmas beszéddel. Vázolta a szakosztály működésének nagy jelentőségét és történelmi példákkal igazolta, mennyire

szükséges a kisebbségi jogok ismertetésével és a kisebbségi kérdés elméleti értelmezésével foglalkozni

Beszédének legpregnansabb részét lapunk vezetőhelyén hoztuk.

Pál Árpád dr. előadása következett azután, amelyet Erkölcsei szempontok a népkisebbségi jogban címmel tartott meg. Kifejtette az erkölcs fogalmát, amely hathatós védelmet nyújt az emberiségnek. Azután a népkisebbség fogalmát elemezte. Szerinte a népkisebbség kisebb nép, amelynek az államhatárolomban nincsen része. Azután szólt az emberi jogokról, a kollektivitásról, az embercélúság felé való törekvésről. Olyan szempontok összehatásáról van szó, amelyek az emberszeretet érvényesülését teszik lehetővé.

Aleksi „Nephaistos“-féle legkiválóbb chamottegyártmányok: bel- és külföldi agyagból, chamotte, normál- és formátéglá, chamotte-liszt stb. állandóan kaphatók a bánati képviselőnél és lerakatnál.

**„FEROMET“**  
Timișoara IV., Strada Brătianu 33  
Telefon 22-14

amely a népkisebbségi jogok érdekében folyik.

Az előadást nagy figyelemmel hallgatták végig, mert új fogalmát adta a népkisebbség mivoltának és a népkisebbségi jogoknak az erkölcs erejével való védelmének.

Soós István dr. Nemzetközi jogvédelem és belső törvényhozás címen tartott nagyérdemű előadást. Wilson önrendelkezési jogelméletének ismertetésével kezdte és reámutatott azokra a változtatásokra, melyeken az eredeti tervezet Anglia és Amerika képviselőinek tiltakozására keresztülment. A kisebbségi szerződések — mondotta — négyfélék: a békeszerződések kisebbségi rendelkezései, nemzetközi szerződések az újonnan alakult vagy területileg gyarapodott államok és a nagyhatalmak között, a Népszövetséghez csatlakozott országok nyilatkozatai és az egyes államok között kötött szerződések. Ismertette a csehszlovákiai kisebbségi jogokat szabályozó törvényeket és

## Az új büntetőtörvénykönyv kisebbségi vonatkozásai

Soós István előadásához rövidesen hozzászólt Paretz Béla dr., majd megtartotta saját előadását az új büntetőtörvénykönyv kisebbségi vonatkozásairól. Beszélt a politikai és büntető jogról és kifejezést adott számos olyan kívánságnak, amelynek az új büntetőtörvénykönyvben benne kellene lennie, vagy pedig abból kimaradnia.

Paretz Béla dr. előadásához elsőnek hozzászólt Tátray Álmán, majd Hegedüs Nándor. Jakabffy Elemér dr. kifejtette, hogy a Népszövetséghez felebezzni

reámutatott arra, hogy Romániában mindeztideig nem sikerült a kisebbségi jogokat kodifikáló törvényt hoztatni.

Foglalkozott a népszövetségi tanács eljárásával a benyújtott panaszok ügyében. Ezt már többször igyekeztek módosítani, de nem sikerült. A legújabb esetben ismertette az egyes törvények azon rendelkezéseit, melyek kisebbségi jogokat tartalmaznak. Addig — fejezte be a nagyhatású előadást Soós István —, míg a kisebbségi jogoknak külön törvénnyel való szabályozása bekövetkezik,

a kisebbségeknek élni kell azon jogokkal, melyeket részükre a békét garantáló nagyhatalmak megadtak,

mert ha Briand, volt francia külügyminiszter a Népszövetség egyik közgyűlésén a kisebbségek jogait szent jogoknak nevezte, úgy viszont nekünk, a kisebbség vezetőinek Isten és saját nemzetünk előtt szent kötelességünk, hogy azokat elsikkadni és nemlétezőknek tekinteni ne engedjük.

mindenkinek joga van, ha mint a nemzeti kisebbség tagját sérelem érte.

Kovács Árpád dr. kifejtette, hogy az új büntetőtörvénykönyvben a Marzescu-féle törvényt nem lehet beiktatni.

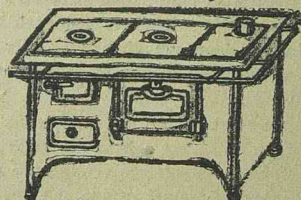
Ezzel a tegnapi előadások véget értek. Kovács Árpád dr., Hegedüs Nándor, Árvay Árpád, Rössler Viktor és a timisoarai Becsky István előadásai mára maradtak. Balogh Artur dr. nyugalmazott egyetemi tanár betegsége miatt nem érkezett meg Oradeára és ezért előadása elmarad.

Ha férfiszövetet vásárol, keresse fel

**RICHTER**  
posztóáruházat,

ahol csakis legjobb minőségű árut talál  
Timișoara I., Bulevard Regele Ferdinand 8.  
Capitol-mozi megállóánál.

Tekintse meg gazdag rakományt zománccal és feketével lakoztathatókban



**Pozmor Vilmos**  
Timișoara III., Str. Feldioara 23

# Az olasz-abesszin viszály megoldását nem tekintik még véglegesnek

Olasz-abessziniai háboru veszedelménkettedik órában elmúlt. Anglia Franciaország közvetítésének sikerült a két fél között megegyezést létesíteni. Eden angol főpécsetőr, Lancia Francia külügyminiszter és Aloysi olasz fődelegátus utolsó megbeszéléstük össze és ezen alkalommal közvetítő javaslatokat tettek azzal megegyezéssel, hogy azonnali választ adjanak.

Aloysi báró még abban az órában telefonon beszélt Mussolinivel, aki kevés változtatással a feltételeket elfogadta.

Eden orosz külügyi népbiztos, a népszövetségi tanács elnöke a találást éjjel negyedegetre hívta össze. A népszövetségi tanácsülés azután a következő javaslatot fogadta el:

A két fél kötelezi magát, hogy a köztük 1928-ban létrejött szerződés értelmében nem nyul fegyverhez. Ha a közvetlen megbeszélések június 15-ig nem vezetnek eredményre, a tanács döntőbírósgát nevez ki. Ha a döntőbírósg sem ér el eredményt augusztus 15-ig, akkor a népszövetségi tanács rendkívüli ülészakra ül össze.

Ezután a javaslatot egyhangulag elfogadják, a háboru veszélye egyelőre megúnt. Lavall annak a reményének adott kifejezést, hogy ezzel a konfliktussal a népszövetségnek már nem kell foglalkoznia.

Az angol sajtó nagy meglepéssel fogadta az olasz-abessziniai konfliktus feloldását. Megállapítják a lapok, hogy a mindkét fél bizonyítékát adta békeszerződésének. A sikerért Lavallt és Edent dicsőítés illeti. Rómában nagy örömmel fogadták a genfi döntést a lapok és azt az újságírók méltatják. A francia sajtó szintén örömmel veszi tudomásul a megegyezést.

A genfi sajtó foglalkozik az olasz-abessziniai viszály elintézésével és azt ideiglenesnek mondja. A hatalmak éppen csak időt akartak nyerni. Összességben nem dörög el Abesszinia és Somali között egyetlen ágyu sem, de nem lehet semmi, hogy akkor majd mi lesz. Most sem lehet Abessziniai háboru, mert az esős időszak minden harcot lehetlenné tesz. Az Oeuvre szerint Mussolini csak azzal a feltétellel fogadta el a feltételeket, hogy a tárgyalásokat közvetlenül folytatás, mert azt akarja elérni, hogy Abesszinia korridort hasítson ki az olaszok számára.

A korridornak nyolcszáz kilométer hosszának kell lennie. Pertinax az Echo de Parisban azt írta, hogy Olaszország hadikészülődése g nincsen befejezve és még igen sok tart, amíg befejeződik. Mindeneset Olaszország időt nyer készülődéseinek befejezésére. Főleg ez készítette Musinit arra, hogy az elhalasztásba beleugorjék.

Ha ezt az ügyet most tárgyalják volna, a Népszövetség tehetlenné bizonyult volna. Egyes londoni politikai körök szerint mostani genfi döntés még nem végleges elintézése az ügynek. Anglia rokon-

szenvezik Olaszországgal, mert magának is vannak Afrikában érdekei és nem tartja kívánatosnak azt, hogy Angliát is idővel hasonló hátrányok ériék.

A Journal de Debats szerint Mussolini Abesszinia felett éppen olyan mértékben kíván protektorátust gyakorolni, mint ahogyan Franciaország és Spa-

nyolország Marokkó felett rendelkeznek protektorátussal.

Kérését diplomáciai uton már közölte az angol és francia kormányokkal, egyben tudtára adta ezeknek a kormányoknak azt is, hogy Olaszország mindenkor készen áll keletafrikai határainak védelmére és gyarmatai biztonságának akár fegyverrel való megtartására.

## Comsa Grigore dr. aradi püspök tegnap délelőtt meghalt és nagy gyászpompával hétfőn délután temetik

Comsa Grigore dr. aradi görög keleti román püspök tegnap délelőtt meghalt. A püspök három hét óta fekvő beteg volt és állapota az utóbbi napokban — mint megírtuk — annyira rosszabbodott, hogy a katasztrófa bekövetkezése elkerülhetetlennek mutatkozott. Állandóan több orvos tartózkodott mellette, azonban a vérkeringési zavarokkal járó betegséggel szemben a tudomány tehetetlennek bizonyult.

Comsa Grigore dr. — aki mindössze negyvenhat esztendő volt — a fagarasmegyei Comana de sus községben született, ahol apja tanító volt. Az elemi iskolát odahaza, a középiskolát a fagarasi állami főgimnáziumban végezte. Sibuban hallgatott teológiát, majd a budapesti egyetem jogi karára iratkozott be, ahol 1915-ben doktorrá avatták. Budapesten egyben az egyetem római katólikus hittudományi karán is hallgatott bizonyos tárgyakat, ugyanakkor a Petru Maior egyesület alelnöke volt. 1915 őszén Balan metropolita diakónussá szentelte s mint ilyen a sibiui székesegyházban működött. Már akkor fejtett ki hittudományi irodalmi tevékenységet, amelyet később fokozott mértékben üzött.

Az impériumváltozás után előbb az erdélyi kormányzatnál, majd a bucarestii kultuszminisztériumban működött.

## A római Duna-konferenciát a legjobb esetben csak az ősz folyamán lehet megtartani

Az a visszhang, amelyet Hitler német birodalmi vezér legutóbbi beszéde keltett, még mindig nem ült el. Anglia elhatározta, hogy válaszol Hitlernek és válaszában foglalkozik majd Németországnak a Népszövetséghez való kapcsolataival. Az angol kormány ezenkívül a légi egyezménynek is nagyobb figyelmet szentel. Anglia válaszában Baldwin fogja megadni és ugyanakkor javasolni fogja, hogy — miként azt már tegnap megírtuk — a hatalmak Hollandiában konferenciát tartsanak, amelyen Hitler és Mussolini is személyesen jelenjenek meg.

Pitts berlini angol nagykövete tegnap megjelent a német külügyminisztéri-

umban és Hitler beszédének egyes részeire felvilágosítást kért. Az egyik angol lap szerint Anglia kormánya a következő négy kérdésre kér felvilágosítást:

1. Hogyan alakuljon a polgári repülőgépek helyzete a katonai repülőgéphez?
2. Hajlandó-e Németország elvben a birodalmi véderő létszámát leszállítani?
3. Mítután Hitler kijelentése szerint Németország hajlandó szomszédjaival megnevezési paktumokat kötni, kész-e e tekintetben a kezdeményezésre?
4. Mit ért Németország a jogegyenlőség alatt, amelyet Genfben való visszatérésének feltételül állított föl?

A londoni Times jelentése szerint a

**A MENTŐK**  
nagy nyári mulatsága  
JULIUS 7-ÉN A  
**LUNAPARKBAN**  
a Mentősorsjáték húzásával  
együtt.  
Számos attrakció! / Tánc reggelig!  
Belépődíj 10 lei

Hollandiában tartandó megbeszélésen a német gyarmatok ügyét is megtárgyalják. Híre jár annak is, hogy Ribbentrop, aki Hitler bizalmasa, már a legközelebbi napokban Londonba utazik, hogy ott ezekkel a kérdésekkel kapcsolatosan tárgyaljon. A Matin berlini jelentése szerint német körök idelőttinek tartják azt a hirt, hogy Hágában békekonferencia ülne össze.

A római konferenciára vonatkozó tárgyalások még mindig folynak az egyes államok között. Az Oeuvre írja, hogy ezek a tárgyalások igen nehezen haladnak előre és egyelőre nincsen remény a duna paktum létrejöttére. A római konferenciát a legjobb esetben csak az ősz folyamán tudják megtartani.

## Hétfőn kezdődik a nyugdíjak kifizetése

A pénzügyminisztérium értesítette a helybeli pénzügyigazgatóság nyugdíjostályát, hogy a májusi nyugdíjak kiutalása megtörtént és hétfőn megkezdődik azok kifizetése. A miniszteri rendelkezés értelmében a pénzügyigazgatóság nyugdíjostályája holnap, hétfőn kezdi meg a nyugdíjak kifizetését a következő sorrendben:

A vasuti nyugdíjasok közül május 27-én az A, B, C, D, E, F kezdőbetűs, 28-án délelőtt a G, H, I, J, K betűs, 28-án délután az L, M, N, O, P betűs és 29-én délelőtt az R, S, Sz, T, U, V, W és Z betűs nyugdíjasok vehetik fel illetményeiket. A vasutasok nyugdíjait a kettes számú adóhivatal pénztára fizeti ki.

A katonai nyugdíjasok közül május 27-én délelőtt az A, B, C, D, E, F betűs, 28-án délelőtt a G, H, I, J, K betűs, 28-án délután az L, M, N, O, P betűs és 29-én délelőtt az R, S, Sz, T, U, V, W, Z kezdőbetűs nyugdíjasok vehetik át illetményeiket az első számú adóhivatalnál.

A polgári nyugdíjasok illetményeinek kifizetése három pénztárnál megy végbe. A hármas számú adóhivatal május 27-én az A, B, 28-án délelőtt a C, D, 28-án délután az E, F, 29-én a G, H, 30-án az I, J, 31-én délelőtt az M, 31-én délután az R és június elsején a V, W betűs nyugdíjasokat fizeti. A második számú adóhivatal május 30-án a K, 31-én délelőtt az N, O, 31-én délután az S, június elsején pedig a Z, Zs betűs polgári nyugdíjasok illetményeit fizeti ki. Az első számú adóhivatal pedig május 30-án az L, 31-én délelőtt a P, 31-én délután a T, június elsején pedig az U kezdőbetűs polgári nyugdíjasok nyugdíját adja ki. A nyugdíjkönyvecskék számfelvétele is ebben a sorrendben történik.

— Az osztrák kancellár beszámoló. Bécsi jelentés szerint a szövetségi tanács szerdán, május 29-én ül össze. Ez alkalommal Schuschnigg kancellár nagy beszédet mond.



**Tűzhelyek**  
új építkezéseknél  
előnyös fizetés mellett  
kaphatók  
**Junginger Ferenc**  
II., Str. Timocului 1. sz.

## Ludtalp,

elismert szakszerűen kizárólag

**Ortopedia „Protesz” Székely Béla**

készít: Timisoara IV., Bulev. Berthelot 8

Díjmentes gipsznyomatvétel.

☛ **Sérvkötők különleges kivitelben!**

bokasülyedés, gyenge boltozat és mindennemű láb fájdás, fázasztó járás megszüntetésére **tökéletes betétet**

## HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

## Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 180, félévre 300, egész évre 600 lei.  
Községeknek, közhivataloknak és kö-  
üzemeknek egy évre 1000 lei.

## Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

## Telefon:

8-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért  
a főszerkesztő felel.

A „Jemesvarer Zeitung” nyomdája  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Május 27-től június 2-ig városunkban a  
következő gyógyszerárak tartanak éjszaka-  
i szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Mercy-ut-  
cában levő Weisz-gyógyszertár.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Strada  
Daciloron levő Dr. Kovács gyógyszerár.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Po-  
rumbescu-utcában levő Sárga-gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Bule-  
vardul Bertheloton levő Craciun-gyógyszertár.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kóváry-  
Chioreanul József és FR...  
jólth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai  
szolgálatot tart.

## Beiratkozás

## a mateikulánál

Az anyakönyvi hivatalban negyven esztendő körül, kubikus formájú férfi jelentkezik. Oldalán csinos képű, tisztán öltözött mosolygó nő. Lehet vagy huszonhárom esztendő. Az ember megszólal:

— Elváltam a feleségemtől.

Átadja a törvényszéki ítéletet. A tisztviselő felnyitja a házassági anyakönyvet. Belesen és mondja:

— Hiszen csak két éve nősült.

— Igaz, de nagyon elnyűvődött az asszony, megcsunyult, oszt elváltam.

— És most új házasságra jelentkezik?

— Nem! Csak azért jöttünk, hogy írjanak be. Tetszik tudni, együtt vagyok már egy hete ezzel a Rigó Marcsával és folyton abajgat, hogy iratkozzunk be a mátrikulánál. Hát had legyen meg a kedve.

— Szóval mégis jelentkezni jöttek. Azt akarja, hogy a házassági jelentkezést függesztjük ki a kapu alatti táblára.

Azt, azt, — avatkozik bele az asszonyka is, — had mondassuk meg az ismerősöknek, hogy itt megláthatják a nevünket együtt felírva.

— Hallgass, Marcsa, — beszél az ember, — a hivatalnok ur majd beír minket, de remélem, hogy azért az esküvőt nem kell megtartani.

— Hát akkor nem írom be. Előfordulhat ugyan, hogy a kihirdetett mátkapárok nem lépnek házasságra és a dolgot az utolsó pillanatban megmondják, de ha maga már előre bejelenti, hogy nem gondol a házasságra, akkor nem írom be.

— Pedig a gyerekek miatt is kéne, — böncög a nő.

— Hát van gyerek? — kérdi a tisztviselő.

— Van neki kettő, — mondja az ember.

— Magától?

— Affene! Isten tudja kitől.

A beiratkozásból nem let semmi. Azzal meutak el, hogy majd még megbeszéljük ezt a dolgot. Majd eljönnek máskor.

Félegyházi András

FIZESSEN ELŐ

A DELI HIRLAPRA

— Hét utonálló megtámadott három csendőrt. Mehadia közelében hét gyanus alak megtámadta a három tagból álló csendőrcsoportot és azt le akarta fegyverezni. Veszedelemes dulakodásra került a sor, amelynek során az egyik csendőr Matuska György nevű támadóját, aki le akarta fegyverezni, agyonlőtte. A többieket sikerült le tartóztatni és a caransebesi ügyészségre kíséni.

## Lelkes fogadtatás és nagy ünneplés várta a sikeres út után hazaérkezett Afrika-repülőket

A banaesai repülőterre tegnap délután megérkezett az a hat román pilóta, aki három repülőgéppel a fővárosból az afrikai Capetownba és onnan vissza repült. A nagy utat a román repülők kitűnő kondícióban tették meg és ezzel nagyszerű propagandát csináltak a román repülés ügyének. A bátor pilótáknak ünnepi fogadtatást készítettek elő. A határnál katonai repülők fogadták őket, akik csatlakozva hozzájuk, diszkrétet képeztek. Fogadtatásuknál a repülőterem megjelentek Mihai nagyvajda, Anghelescu Paul tábornok hadügyminiszter, Caranfil légügyi alminiszter, Gorski tábornok, a légi haderő parancsnoka, Bibescu herceg, a nemzetközi légi szövetség elnöke és nagyszámú előkelőség, köztük a lengyel, olasz, francia

— Bratianu és Tatarescu tárgyalásai. Közöltük, hogy Bratianu Dinunak, a liberális párt elnökének Tatarescu miniszterelnökkel folytatott tanácskozásával kapcsolatban különböző hírek terjedtek el. Egyesek szerint a pártelnök és a kormányelnök az összes kérdésekben már megegyezésre jutott. Ezzel kapcsolatban az újságírók kérdést intéztek Bratianu Dinuhoz, aki kijelentette, hogy a különböző kérdések megvitatását még nem fejezték be, hanem a helyzet megvizsgálása még folyamatban van. A liberális párt elnöke különben érintkezést keresett a kormány több más tagjával is.

— Meseidélután a Katolikus Ifjúsági Egyletben. A helybeli evangélikus vasárnapi iskolák ma, vasárnap délután öt órai kezdettel a második kerületi Katolikus Ifjúsági Egylet színháztermében jótékonyceļu meseidélután rendeznek, amelyen többek között A mesék éjszaka című magyar mesejátékot adják elő. A mesejátékokat gondos szereposztásban és diszes kiállításban mutatják be és az előadás bizonyára sikert is arat. A meseidélutánra ezután is meghívják a kicsinyeket és szülőiket.

— Keresztjáró napok. Az Áldozésü-törtök előtti három napot a római katolikus egyház keresztjáró napoknak nevezi, mert ezen a három napon a hívők a reggeli mise után körmenetben valamely megszentelt keresztet keresnek föl. Ezeket a körmeneteket rendszerint csak községekben tartják meg, a városokban — így az itteni plébániatemplomokban is — a körmeneti ájtatosságokat a templomban végzik. A harmadik kerületben azonban megtartják a körmeneteket is és pedig hétfőn a temetőbe, kedden a kis katonai gyakorlóterren levő kereszt-hez, szerdán pedig a Horia-utcai kereszt-hez mennek. A reggeli mise félnyolckor kezdődik, a körmenet nyolc órakor indul.



Főközllet: Principele Carol, Bulev. Berthelot 31  
(Bejárát Str. Văcărescu lanau)

## Băile Ocna Sibiului

A „Sibiu-Copsa Mica” vasutvonalon.

Kénsavas magnézium tartalmú sóstavak. / Gyógyjavaslatok: N betegegek, gyermekbetegségek, izületi és csontbántalmak, ischiás, köszvény, általános gyöngeség, stb. / Olcsó „Európa” pauszalkurá Felvilágosításokkal szolgálnak: Az egészségügyi miniszterium, a Fürd igazgatóság és az „Európa” román nemzeti utazási és idegenforgalmi vállalat összes irodái.

Timișoara: Europa, Banca Centrala, Str. Alba Iulia 9.  
Birdev, Str. I. C. Brătianu.

és jugoszláv katonai attasék is. A repülőteren ezenkívül óriási tömeg gyűlt egybe, hogy szemtanuja legyen a repülők megérkezésének.

A repülőgépek délután félhat órakor tuntek fel és miután tisztelőg kört irtak le a repülőter felett, elsőnek Jienescu repülőparancsnok gépe szállt le, amelyet követett a többi gép is. Amikor a bátor repülők megjelentek, a katonazenekar rázendített egy indulóra, a tömeg pedig lelkesen megéljezte őket. Caranfil légügyi alminiszter felesége virágcsokrot nyújtott át Jienescu parancsnoknak, majd a repülők autóbá ültek és a királyi palotába hajtottak, ahol az uralkodó magánkihallgatáson fogadta őket.

— A bánsági szerbek nagy Száva-ünnepe. A bánsági szerbek ma ünneplik meg Szent Száva halálának hétszázadik évfordulóját. Az ünnepségre nagy számban sereglenek össze a Bánság minden részéből a szerb nép képviselői. Délelőtt kilenc órakor a Capitolmoziban a szerb párt négyülést tart, dél előtt tizenegy órakor pedig összegyűlnek a szerb székesegyházban a hívők, hogy résztvegyenek a szent emlékeztetőre tartandó istentiszteleten. Este kilenc órakor a városi színházban nagyszabású díszhangverseny lesz, amelyen különböző szerb dalegyesületek és magánénekesek vesznek részt. A hangverseny keretében Gaius Dusan főesperes emlékbeszédet tart Szent Száváról.

### Alkalmi árusítás!

Tulhalmozott készlet miatt a raktáron lévő **BUTOROK** kiárusításra eladotnak.

## MOBILE SPIRA

I., Bulev. Reg. Ferdinand 6.  
Hilt-palota.

— Önvédelemből megölte nyolcvanegy éves apját. A pécsi törvényszék Turcsin Ferencné született Tóth Anna ötvennyolc éves paraszttasszony apagyilkossági perét tárgyalta. A vádlott apja, a nyolcvanegy éves Tóth György szentlőrinci gazda családi veszekedés közben fejével támadt a lányára és agyon akarta ütni. Dulakodásra került közöttük a sor, amelynek folyamán Turcsinénak nagy nehezen sikerült apja kezéből a fejszét kicsavarni és akkor az öreg fejére sújtott úgy, hogy az meghalt. Előadta, hogy ezt halálfelelőben szinte önkívületi állapotban cselekedte. A törvényszék az érvelést elfogadta és Turcsin Ferencné az apagyilkosság vádjára alól felmentette.

### A sodronykerítések

pótolhatatlanok. Ha ilyet készí, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván testést, mert horganyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelen nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákkal szolgál

## Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronykerítésgyára, Timișoara II., Str. Gőriei 10.  
Nagy készlet, olcsó árak. Telefon 3-88

### TERJED A NEMETORSZAGI VAL

ÜLDÖZÉS. Berlii jelentés szerint Szászországban és Pomerániában három protestáns lelkészt tartóztattak le, mert nem tetteleget a birodalmi püspökség rendelkezésnek. Bunzel breslauer protestáns lelkészért tartóztatták le, mert tiltakozott egy felsőbbbbségnek nemzeti szocialista rendezési ellen. Több más lelkészt is letartottak. Az egyiket gyorsított eljárás alatt nyomban három hónapi fogházra ítélték.

— A Skoda-ügy mellékhatása. A Skoda-ügyből kifolyólag Vasiliu Cluj ügyper indított rágalmozás miatt Bentó képviselő, a Skoda-jelentés elkészítője és az ilfovi törvényszék rövid tanácskozás után Bentóit felmentette a vád alól.

— Mussolini exotikus vendégei. Rómó jelentik, hogy Mussolini kihallgatáson fogadta Hedzsar arab állam külügyminiszterét, Fuad Hamsat. Mussolini hanglyozta, hogy Olaszország nagy súlyt helyez a Hadzsazzal való baráti viszony fenntartására, annál is inkább, mert annak fiaik szamosan szolgálnak mint önkéntesek az olaszok afrikai hadseregében. Ibn Saudek hasonnevű uralkodó trónörökös fia végreggelin jelent meg az olasz királynál, utána pedig a trónörökös megtekintette több csapat hadgyakorlatát.

— Fagyaltidélután. A Magyar Nőegylet csütörtökön, május 30-án délután öt órakor a Magyar Házban levő helyiségben fagyaltidélután rendez. Tíz lelkész kapható egy adag fagyalt süteménnyel együtt. Fialat leányokat és fiukat a fagyaltidélután lát vendégül a fagyaltidélutánon.

— A leomló fal megölt két embert. A Alososani közelében levő Dumbraveni községben borzalmas szerencsétlenség történt. Vasmasu Ilic és Leovov Ilic munkások ottani szeszgyár egyik épületének felakarták lebontani. Munka közben a fal lehant és maga alá temette a két munkást, akiket már csak holtan tudtak a törmelék alól kiasni.

## SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ  
Szobafestő, mázólo és  
butorfényező vállalat

TIMIȘOARA I.,  
Piața I. C. Brătianu 4. sz.

— Hét ember halt meg egy kutyá miatt. A jugoszláviai Zemcsák községben Lajzik Juró negyvenkét esztendő földműves igen rossz lábón élt Kosty Mátyas nevű szomszédjával. Tegnapi Lajzik kutyája átment Kostyák udvarra és ott megölt két csirkét, amiért a szomszéd megint összeveszett. Lajzik fejéjét kapott fel és azzal Kostyákat ut fejbevágtá, hogy azonnal meghalt. A után berohant saját házába és annak a tájában legyilkolta vele szembe jövő anyját, majd a konyhában főző feleségét. A belső szobában négy gyermeket, akiket a fejéjével apró darabok vágdalt. A gyermekek közül csak a hétéves leánya maradt életben, aki a lakon keresztül menekült az utcára. Lajzik azután felakasztotta magát és meghalt. A kutya miatti veszekedésnek hálottja van.

**Történet ítélték csalásért egy szélhámosnót,  
"csalhatatlan" tanácsokat adott boldogtalan  
szerelem ellen**

...tudja a férfi és a nő meghóditani a szeretet? Erre nézve csalhatatlan tanácsokat ad Mrs. Maria Crescenzo, az önművelés tanácsadója, a Kamasutra tanácsadója és a Kamasutra tanácsadója. Hatása óriási volt. Mrs. Crescenzo "szerelem klinikáját" tömegesen látogatták fel a boldogtalan szerelmesek, férfiak, főleg az utóbbiak.

...látárok csak úgy özönlöttek Mrs. Crescenzo Később azonban egyre szaporodtak az ügyfelek száma, akik rengeteg pénzt fizettek ki a szerelmi, tanácsadásért. Megindultak a büntető feljelentések. Az első családi ügyet most tárgyalja a newyorki törvényszék s kétévi börtönnel büntette Mrs. Crescenzo, amiért 1800 dollárt csal ki egy Elinor Alfano nevű ügyből. A sértett a következőképpen adta ki a szerelmi tanfolyam történetét:

...zért kerestem fel Mrs. Crescenzo, mert nem tudtam meghóditani a szerelmemet, akibe szerelmes voltam. Mrs. Crescenzo megvizsgált és kijelentette, hogy a szerelmem csak úgy lesz felpezsdítve, ha megfizetem neki 100 dollárt a szellemek számára, hogy megváltozzék a szerelmem.

**REÁL A REND AZ ORVOSI FAKULTÁSI TÁRSASÁGON.** A fővárosi egyetem tanácsa ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy az orvosi fakultás tanácsának szabad kezét kell arra vonatkoztatólag, hogy újból megválassza az orvosi fakultást. A fakultás tanácsának azonban a zavargások megakadályozása érdekében magára kell vennie a felelősséget. Az egyetem orvosi fakultásának ülése hétfőn ül össze, hogy az előadások megkezdése ügyében határozzon.

**Tizenöt éves érettségi találkozó.** A timisoarai állami főreáliskola 1920-ban érettségizett növendékei az idén rengeteg meg tizenöt éves érettségi találkát tartanak. Auszterweil, a Gyapjúipari Művelődési Társaság vezetője kéri, hogy a tanácsadók, akik az érettségi találkozóra részt kívánnak venni, azt nálánál kell jelentkezniük.

**Halálozás.** Scherter Ottó ismert kereskedő családjában gyászest történt. Meghalt özvegy Cindricné, született Fanny, Scherter Ottóné hetvenhárom éves édesanyja. Halálát gyászolták három leánya és három veje, köztük Scherter Ottó, kilencvenhét éves édesapja, Antal, számos unoka és dédunoka, valamint nagy rokonság.

**Rakettek,** 1935. modellek, csak világmárkák, u. m.: Dunlop, Atlas, Hazells, "E.O.Z.", Hammer, Persenico stb. **Óriási választékban, labdák, cipők, hurokzokkók, legócsobban**  
**RECTA** sportüzletben,  
1., Strada Vasile Alexandri

**Háromszázezer leies bírság törlése.** Az orvosi pénzügyi hatóságok 300.000 leies bírsággal sújtották Veiszlovich Emilt, mert az adószámlát nem adta be, hanem az adószámlát a szállodatulajdonostól, mert nem adott be az adószámlát arról, hogy a szállodatulajdonostól levő üzlethelyiségek után fizetendő a jövedelme. A szállodatulajdonostól kifizetett arra, hogy az üzlethelyiségek után fizetendő a jövedelme. A felelősséget átvesztette az üzlethelyiségek után fizetendő a jövedelme. A felelősséget átvesztette az üzlethelyiségek után fizetendő a jövedelme. A felelősséget átvesztette az üzlethelyiségek után fizetendő a jövedelme.

mondják, miért húzódik tőlem Benny. Egy bizonyos idő múlva elmondta Mrs. Crescenzo, hogy Benny nem szeret mászt és csak azért nem akar tudni rólam, mert neki a karcsu, szőke nők tetszenek. Minthogy én nem akartam karcsuvá és szőkévé változni, a szellemeknek ismét fizetni kellett, ezúttal 200 dollárt, hogy megváltoztassák a Benny izlését.

De ez sem használt semmit. Mrs. Crescenzo akkor kijelentette, hogy nem kell felhagyni a reményvel és újra meg újra pénzt kért tőlem. Itt van a feljegyzés azokról az összegekről, amelyeket kifizettem neki.

És a sértett felmutatott egy írást, a következő tartalommal:

Tudakozódás a szellemeknél	100
Benny elfordítása a szőke nőktől	200
Benny anyjának befolyásolása	500
Különböző szepitőszerekre	200
Fáradozások, hogy Benny ne utazzék el Newyorkból	500

Benny szolgálójának megvesztegetésére, hogy különböző varázsszereket helyezzen el a lakásban 300 dollár összesen 1800

— És a hatás? — kérdezte a bíró, aki nehezen tudta leküzdeni a mosolygást.

— Mást vett feleségül! — válaszolta felzokogva Miss Alfano.

— Ismét egy nagy sikkasztási per. A fővárosi hadbírósg legközelebb ismét egy nagy sikkasztási per tárgyalását kezdi meg. A sikkasztást a jassai vasúti ezrednél követkék el és a hiány tizenkilenc millió lei. A vádlottak között egy ezredes és több magasrangú tiszt van.

**Kurhäuser Kaltenleutgeben A.-G.**

Dr. Winternitz W. orvostanár, udvari tanácsos alapítása 1865. évben  
Főorvos Dr. Strasser Alajos orvostanár Kaltenleutgeben Wien mellett.  
Intézet az összes fizikai-diétikus gyógyulások számára, a legmodernebb  
készülékekkel.

**Hydroterápia Dr. Winternitz W. orvostanár, udvari tanácsos eljárása alapján.**

Különleges javallatok:

1. Mindennemű ideges megbetegedések (neurasténia, hisztéria, almatlanság ideggyulladás).
2. A vérkeringés megbetegedése (szív és vérérdény).
3. Anyagcsere megbetegedések (elhajásodás, lesoványodás, csusz, cukorbetegség).
4. Vér- és mirigybetegség (vérszegénység, sárgaság).
5. A légzőszervek megbetegedése (krónikus hurut, bronehialasztma).
6. Mindentelje gyomor- és bélbetegségek.
7. Műtét utáni üdülés.

Kitűnő üdülőhely Bécs közelében, erdőszeg között nagyszerű környékkel, óriási park. Szalon, tornaterem, mozi téli kert, napozótér, fekvőcsarnokok. Napi pauszárak teljes penzival (öt étkezés) normális orvosi kezeléssel és vizkurával már 18 szillingtől feljebb.

— Nyári meleg. Tegnap felhőzet váltakozott napsütéssel és egész napon át nagy meleg uralkodott. Reggel kilenc órákor husz, délben harmincöt, este hat órákor pedig huszonöt fok melege mutatott a hőmérő. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk légáramlás várható változó felhőzettel, néhány helyen zivatar és eső, a hőmérséklet különben nem változik.

— Ipari kiállítás nyílt meg Szegeden. Szegeden tegnap nyílt meg a nagy ipari kiállítás, amelyet Bornemissza Géza kereskedelemügyi miniszter avatott fel.

— Államellenes izgatással vádolt tanár. Emlékeztet, hogy Constantinescu Jasi egyetemi tanár, akit külföldön elkövetett államellenes izgatás miatt hosszabb ideig fogságban tartottak és állásából is elbocsátották, kihallgatáson jelent meg Anghelescu közoktatásügyi miniszternél. Constantinescu Jasi tanár a miniszter előtt megcáfolta azokat a híreket, mintha a Párisban megtartott antifascista világkongresszuson Besszarabiának Szovjetorszországhoz való csatlósását követelte volna.

— Titulescu az Akadémia történelmi osztályának tagja. Megirtuk, hogy a Román Akadémia legutóbbi ülésén foglalkozott a halálozások következtében megüresedett akadémiai tagságok betöltésével. Az Akadémia történelmi szakosztályába Titulescu külügyminisztert választották be, míg az irodalmi szakosztály új tagja Capidan Teodor cluj egyetemi tanár lett. A választást az Akadémia tanácsa teljes ülése hétfőn fogja jóváhagyni.

**Olesó selyemnapok  
hétfőtől-szombatig**

— Elégítette a lázító röpcédulát. A kölni törvényszék legutóbb egy fiatalember ügyével foglalkozott, akit tetten értek, amikor elégetett egy kommunista röpcédulát ahelyett, hogy azt a rendőrségnek szolgáltatná volna át. A törvényszék büntetésnek mondotta ki és a kommunista agitáció elősegítése miatt hat hónapi fegyházra ítélte.

— Vakmerő rablótámadás. Budapesten tegnap délelőtt a Király-utca 38. szám alatt Kohn Jakabné lakásán egy fiatalember jelent meg azzal, hogy a villanyórát akarja megtekinteni. Kohnné bevezette a lakásba, ahol a fiatalember rárohant, fojtogatta és a földre teperette. Azután az eszméletét veszített asszony fiuléből kitépte a fülbevalót, ujjáról lehúzta a gyűrűt és elmenekült. Kohnné később magához tért és jelentést tett a rendőrségnek, amely nyomozza a rablót.

— Anyakönyvi hírek. Meghaltak Senkvarszky Melánia, született Ritz 70 éves, Berg Ernestine, született Jäger 45 éves, Blante Sándor 21 éves, Dumitrescu Krisztina, született Secosan 69 éves, Schmitz Johanna, született Froh 53 éves korában.

**SIEBOLD**  
butorgyár  
mintaraktárát  
megnyitotta  
Timisoara 1., Str. Palanca 2., Piața Unirii sarok

**Kanizsa**  
végeladásban

Tiszta selyem- és műselyem-  
imprimék  
és az összes  
divatselymek  
potom áron  
Timișoara-Fabrica  
Str. 3 August

— Nagy kommunista per tárgyalása. Altonában a napokban kezdődik meg az a monstre kommunista-per, amelynek hetvennégy vádlottja van. A vádlottak tagjai voltak a kommunista szervezetenek és a vád szerint az állam egysége ellen lázítottak.

**Göring**  
Budapestről Szófiába utazik

Budapestről jelentik, hogy Göring porosz miniszterelnök tegnap délelőtt megkoszorúzta a hősök emlékt. Utána felkereste Gömbös Gyula miniszterelnököt, akivel másfél órán keresztül tárgyalt. Azután a magyar miniszterelnök villásreggelit adott Göring és felesége, valamint kísérelők tiszteletére. Szófiából jelentik, hogy a bolgár fővárosban nagy előkészületeket tesznek Göring fogadására. aki Boris királynál kihallgatáson is megjelenik. A kormány tagjai a több megbeszélése lesz a porosz miniszterelnöknek. Zankov volt miniszterelnök szintén tanácskozik Göringgel.

— Uj választások lesznek Lengyelországban is. Varsói jelentés szerint a lengyel parlamentet júliusban rendkívüli ülésre hívják össze. A kormány megszakítja az új választójogi törvényt, utána pedig bekövetkezik a ház feloszlatása. Az új választásokat valószínűleg szeptemberben tartják meg.

— Embereket öl a moszkvai új földalatti vasút. Moszkvában egy hét előtt nyílt meg az új földalatti villamos vasút. Ezen idő alatt már kilenc halálos szerencsétlenség történt. A halálos áldozatok között két gyermek is van. A hatóságok szerint a szerencsétlenséget mindenkor az áldozatok vigyázatlansága okozta.

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, kellemetlen szájíz, émelygés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székszorulás eseteiben már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz is igen gyorsan, biztosan és mindig kellemesen hat.

— Bajorországban betiltották a Katolikus Akciót. Müncheni jelentés szerint Bajorország területén a hatóságok betiltották a Katolikus Akciót azzal, hogy az a lakosság között egyenlenséget támaszt. Faulhaber bíboros érsek tiltakozott a római katolikus egyház ezen újabb sérelme ellen és rámutatott arra, hogy a Katolikus Akció a krisztusi szeretet jellegéje alatt működik és minden zavaró hatást távol áll tőle.

**Megérkeztek a**  
gyárilag új  
**MERCEDES PORTABLE** írógépek  
meglepően olcsó árak.  
Írógépek bérbeadása. / Íródagépek  
és töltőtollak javítása  
**Móczár szakmúszerszénél,**  
Timișoara I., Piața Ionel I. C. Brătianu 3.  
Telefon: 13 69

— Majális. A Szociális Misszió szervezetei ma tartják meg egész napra terjedő majálisukat a Vadászerdőben. A helyéltér egész napra mindössze öt lei személyenként. A résztvevők izletes ételt és frissítő italt olcsón kaphatnak kint. Dél előtt tizenegy órakor résztvehetnek tábori misén, délután pedig erdei májusi ájtatosságon. Nemes, kellemes szórakozásról bőségesen gondoskodik a rendezőség.

## WOLFSBERG

nyaraló- és üdülőhely  
1000 m magasságban a tengerszín felett  
**megnyílt.**  
A legolcsóbb üdülőhely, magasiati levegő és napfény. Elsőrendű ellátás. Szabadfürdő. / Kérjen — kötelezettség nélkül — prospektust

Weinfurter J.-tól  
Slatina-Timis Jud. Severin

— A sztratoszféra meghódítása. Az orosz tudósok az utóbbi időben nagy súlyt helyeznek a sztratoszféra tanulmányozására és már több sikeres felszállást végeztek. A moszkvai tudományos akadémia által kiküldött sztratoszféra bizottság tegnap számolt be az eddig végzett munkáról és a jövőbeli tervekről. Jelenleg olyan rakéta építésre dolgoznak, amely harmincöt kilométernyi magasságra képes felszállani. Ezenkívül több ballont készítenek, amelyek negyvenhárom kilométeres magasságig emelkednek. Ezeket a ballonokon nem lesznek személyek, de a rajtuk felszerelt műszerek automatikusan elvégzik az összes szükséges méréseket és feljegyzéseket. Az elért magasságban a ballonok burka szétnyílik és ejtőernyővé változik át, ami lehetővé teszi, hogy a műszerek épségben érjenek a földre.

# Sport

## Ma a Ripensia az oradeai Crisanával, a zöld-fehérek pedig az aradi atlétákkal játszanak nemzeti bajnoki mérkőzést

A mai, vasárnapi sportprogram legérdekesebb eseményei a nemzeti bajnoki mérkőzések lesznek. A nemzeti liga (A.) csoportjában a Ripensia oradeai Crisana csapatával találkozik. A mérkőzést délután félhat órai kezdettel az Electrica-pályán bonyolítják le. Előzőleg, délután négy órai kezdettel a helybeli zöld-fehérek játszottak le utolsó bajnoki mérkőzésüket az aradi CAA ellen. A zöld-fehérek csapatában ma szerepel utoljára Korony, aki a jövő idényben már a Juventus csapatát fogja erősíteni.

Az első osztályu kerületi bajnokság keretében a Fratelia-pályán délután öt órakor a Fratelia a Politechnica együtte-

sével játszik, a Rapid-pályán délelőtt 11 órakor a Rapid—Unirea mérkőzést bonyolítják le, míg az Ilsa-pályán délelőtt háromnegyedtizenegykor a Kadima a Jimboliana együttesével fog mérkőzni.

A második osztályu bajnokság keretében a következő mérkőzések szerepelnek a műsoron: Vultur—CFR Vultur-pálya, SFAPT—Staruinta a Staruinta-pályán. Mindét mérkőzés délután félhat órakor kezdődik. IOGT—Progresul Patria-pályán délelőtt tíz órakor, Juventus—Venus Juventus-pálya délután öt órakor, Fortuna—Hajduk Dacia-pálya délután félhat órakor.

### A JUVENTUS KIKAPOTT

A fővárosban tegnap délután a Juventus és a CFR csapatai nemzeti bajnoki mérkőzést játszottak. A durva mérkőzést a CFR csapata nyerte meg 4:3 (2:2) arányban.

### Éjszakai mérkőzés eldöntetlen eredménnyel

Az oradeai zöld-fehérek éjszakai mérkőzést játszottak a fővárosi Venus csapata ellen. A csapatok küzdelme élvezetes sportot nyújtott. A CAO csatársora elemében volt, szebbnél-szebb támadásokat vezetett és három gólt rugott. A Venus együttese azonban nagy akarattal küzdött és minden esetben sikerült a gólokat gyorsan egyenlíteni. A mérkőzés tehát 3:3 (2:1) arányban döntetlenül végződött. A CAO csapatának ez volt a harmadik mérkőzése ezen a héten

— Bérmlás Fibisen. Pacha Ágoston megyés püspök tavaszi bérmlautja során Fibis községben ötvennégy magyar és huszonhárom német gyermeket részesített a bérmlás szentségében. A bérmlás után a templomban megáldotta a nyolcvankét esztendőes Erdi Mihály és felesége, született Kurász Viktória öreg házaspárt, akik ötvenhat esztendő előtt esküdtek egymásnak az oltár mellett örökös életre. Az aranylakodalmas házaspárt a falu magyarsága nagy szeretettel vette körül.

és a körösparti zöld-fehér hívek attól tartanak, hogy a mérkőzés halmozása a mai Romania—CAO mérkőzésen megbosszulja magát.

### Megindul a játékosok vándorlása

Sokat beszélnek a várható játékosvándorlásról. Ime a legújabb találgatások bokrétaja: Szilárd és Gruin, a lilafehérek tehetségei a fővárosi Venussal állanak tárgyalásban. Bulgakoff a lilafehérek kapusa aláírta a szerződést a brasovi IAR-hoz. A fővárosi Makkabi megszerezte Kohnt, a helybeli zöld-fehérek centerhalfját. Molnár, az Ilsa háttvédje az aradi munkásokkal folytat előrehaladott tárgyalásokat. A Banatul is erősít és Jancovicit, Surlasiut és Tabacot, a clujai egyetemi csapat erősségeit kívánja szerződtetni.

— Az amerikai tengeri és légi flotta gyakorlatai. Newyorki jelentés szerint az amerikai tengeri és légi flotta gyakorlatai szépen folynak. Tegnap egy hat repülőgépből álló raj érkezett meg Honoluluba. A hat repülőgép Midway Island Csendes óceáni szigetről, a légi gyakorlatok központjából indult el és leszállás nélkül 2128 kilométernyi utat tett meg. A tengeri és légi hadgyakorlatok során eddig már több szerencsétlenség történt, amelyek következtében nyolc aviatikus az életét veszítette.

### Köszönetnyilvánítás

Mélyen megrendülve, de Isten bölcs és megmásíthatatlan akaratába alázatos lélekkel beletörődve köszönetet mondunk mindazoknak, akik a leggyengédebb férj, leg gondosabb apa és a legjobb rokon:

## Heim Miklós

ácmester, tűzoltóparancsnok és kerületi tűzrendészeti felügyelő, román Koronarend tisztje elhunytá alkalmából gyászunkban osztoztak és fájdalunkat vigasztaló szavaikkal, kegyeletes virágadományaikkal és a temetésen való részvételükkel enyhítették.

Köszönetünket fejezzük ki a város vezetőségének, a helybeli és vidéki, városi és önkéntes tűzoltóságnak, az összes iparos szervezeteknek, a Polgári Körnek és a különböző más egyesületeknek, valamint barátainknak és ismerőseinknek, akik az elköltözött drága emlékét szívükben velünk együtt mindenkor megőrzik.

Timișoara, 1935 május hó 24.

A gyászoló család

## Peer Gynt országában



NORDEUTSCHER LLOYD BREMEN

Alkalmat nyújtunk egy tengeri utazással a szabadságidőnek kellemes és szerény adással járó eltöltésére. Kérje a Lloyd 1935. évi képes utazási pektusát.

NORDEUTSCHER LLOYD, BREMEN  
F. MISSLER S. A. R.

Timișoara IV., Strada I. C. Brătianu  
Telefon: 260

— Házasságok. Cserny Elemér tatiszt és Vetrány Viktória, Nórán Viktor dr. ügyvéd, a Magyar alelnökének leánya, tegnap délbene anyakönyvi hivatalban házasságot kötöttek. Tanuként szerepeltek Kratochvíl János és Biró Vazul. A fiatal párt moson keresték fel üdvözleseitekkel. Ungár Imre és Weisz Teri házasságot kötöttek. (Minden külön értesítéssel helyett.)

— A pápa a német sterilizációs tervet elítéli. A Rómában folyó nemzetközi kórházi kongresszus negyedszázados résztvevője kihallgatáson jelent meg a pápánál. Ez alkalommal Pius pápa beszédet mondott, amelyben a Németországban érvényben levő sterilizációs tervet elítélte és azokat veszedelmeseknek minősítette.

## Férfiszövetek

felöltők, öltönyök, stb. részére a legnagyobb választékban  
**Rabong & Schneider r.-i**  
Timișoara-Cetate, Piața Brătianu  
(róm. kat. püspöki-palota)

— A református egyház zsidó vendége. Junius hó 6-án, Áldozósütörtén a református egyháznak vendége Thomas Coulter, a skót zsidó misszió egyik lelkésze, aki e napon este 8 órával kezdettel a református templomban zsidó misszió ügyéről fog rendkívül érdekes előadást tartani. Erre az alkalomra az egyházközség vezetősége ezúttal meghívja az érdeklődőket. Beléptetés nincs, perselyes adományok köszönetfogadtatnak. Thomas Coulter lelkész nem egyedül jön, kíséretében egy Krisztus követő orthodox zsidó férfi.

## MOZI

Vasárnap május 26 és hétfő május 27

Apollo-mozi: Az acélmadár.  
Capitol-mozi: A két arcu Woronzeff.  
Forum-mozi: Tied vagyok reggelig.  
Select-mozi: A fehér törzsfőnök és Arthiack.  
Tivoli-mozi: Egy édes kicsi nő.

# Közgazdaság

## Kedden délben veszi át az ipartestület ideiglenes bizottsága az ügykezelést

Legirtuk, hogy a város iparhatóságára megérkezett az ipartestület választmányának feloszlásáról és az ideiglenes bizottság kinevezéséről szóló rendelet. Az iparhatóság a rendeletet másnap megküldte az ipartestület vezetőjének azzal, hogy kedden déli tizenkét órára hívja össze a választmányt, amikor a határozat átadás, illetve az átvétel megtörténik. A városi Péter ipartestületi elnök kijelentette, hogy a választmányt a kívánt időre összehívja. Különben is — mon-

dotta — az ipartestületi választmány feloszlásáról és az ideiglenes bizottság kinevezéséről. *Magyarországi iparhatóságok és ipartestületek a közgazdasági válság idején.* A választmány elnöke, Péter ipartestületi elnök kijelentette, hogy a választmányt a kívánt időre összehívja. Különben is — mon-

**AZ ADÓBEHAJTÁS FOKOZÁSA.** Az ország összes pénzügyi vezérfelügyelői nap értekezletet tartottak a fővárosban. Az értekezleten az adóbeajtás fokozására szükséges intézkedéseket bejelentették meg, a pénzügyminiszter egyben felhívást adott, hogy május végéig fejezzen be az eddig adómentes épületek adóbejtését, hogy a hadsereg felszerelésére szolgáló pénzügyi alapot sürgősen kiegészíthessék. Végül felszólították a pénzügyi vezérfelügyelőket, hogy szigorúan ellenőrizzék a fogyasztási illetékek kivételét.

**A Lengyelországból érkezett áru kezelése.** A kereskedelmi minisztérium és a fővárosi lengyel követség között lefolytatott levelezés alapján megegyeztek abban, hogy a Lengyelországból érkezett árut csak akkor vámolják el, ha az importőr az importengedélyen kívül bemutatja még a lengyel kompenzációs hivatalnak, vagy a cernautii kirendeltségnek a bizonylatát, amely szerint az áru ellenértékét kifizették, vagy annak kifizetését legalábbis garantálták.

**A regáti buza olcsóbb a bánságimál.** A bánsági gabonapiacra a helyzet változatlanul csendes és az üzleti forgalom szinte egészen szünetel. Ennek oka az a verseny, amelyet a regáti buza a bánsági buzának támaszt. A regáti piacon az itteni árakat tekintve a buza lényegesen olcsóbb. Craiovan például a 76 kilós buza 360, míg a 78 kilós buza 370 lei és ezért az erdélyi malmok is a regáti buza kérésére a bánsági piacon megszünt. A piaci árak a következők: bánsági buza 76 kilós 400, torontáli buza 78 kilós 410, tengeri 230, zab 310, takarmányárpa 280, tavaszi árpa 320, korpa 260, takarmányliszt 270, kismalmi liszt a 30/70-es beszállásból zsákkal együtt 620, nagymalmi liszt 660, muharmag 400 és tökmag 520 lei száz kilónként.

**A francia jegybank újból felemelte a kamatlábát.** A francia nemzeti bank csak a napokban emelte fel a leszámítolási kamatlábát két százalékról három százalékra és most máris újabb kamatlábemelést történt. A francia jegybank ugyanis a leszámítolási kamatlábát háromról négy százalékra emelte és az holnapról kezdve életbe is lép.

## A bánsági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: KUBÁN ENDRE

101

Kondoros odalépett Fehérné kerekeseinek, hogy azt az ebédlőbe átgördítse, azonban Magda elébe állott:

— Megengedi, Pista? Tudniillik ez az én előjogom.

És mosolygva tette a kezét a szék fogójára.

A vacsora igen jó hangulatban telt el. Mikor Kondoros ugy éjfél felé bucsuzott, mindannyian a lelkére kötötték, hogy magát minél előbb és pedig külön meghívás nélkül mutassa.

— Élni fogok az engedelemmel, — válaszolta.

Tudta, hogy ezt meg is teszi, mert úgy érezte, szüksége van rá, hogy Magdát minél többször lássa.

Lassankint belejött megint a társadalmi érintkezésbe. Eljárt színházba és moziba, ahol sorra találkozott régi barátai és hölgyismerőseivel. Új ismeretségeket is kötött. Meleg nyári délutánokon, amikor kijött a bankból, még a strandra is eljárt.

Egyik napon estefelé, amikor a strand homokján feküdt és napfürdőzött, ismerős hangot hallott. A Beva vizében egy csomó nő kacarászott, nevetségt. Mintha Csongrádi Jenőné hangját is kihallotta volna a zsvájdból.

Talpra ugrott, hogy a part felé menjen.

Ugyanakkor azonban a hölgytársaság kiemelkedett a vízből.

Csakugyan Csongrádinét látta a társaságban. Tehát jól fölismerete a hangját.

Eszébe jutott, hogy ezt a hangot utoljára a város éjjeli menedékhelyén hallotta, amikor télen karácsony táján Csongrádiné egy idősebb uriaszony társaságában a nőgyesület ajándékosmagjait hozta oda kiosztásra. Akkoriban Kondoros is lakója volt az éjjeli menedékhelynek, azonban, amikor messziről meglátta a terem felső végén Csongrádinét, megfordult és elsietett, mintha puszkából lötték volna ki.

Most aztán szemtől szembe állott az asszonnyal, akin divatos, helyenkint margitavírággal díszített buzavírágszínű selyemtrikó feszült.

— Tökéletes szobor ez az asszony, — állapította meg.

Ezuttal nem futott el Csongrádiné elől. Sőt hangosan odaköszönt neki:

— Kezeit esőkolom, Klári nagyságos asszony!

Az asszonyka feléje nézett. Kissé összehúzta a szemét, hogy jobban lásson. Aztán egyszerre örömmel felkiáltott:

## Băile Herculane

A Wien — Timișoara — București fővasutvonal mentén  
A D. D. S. G. hajóival Wien — Beograd — Orsován keresztül  
Égész éven át üzemben.

Világhírű kén- és konyhasó-hőforrások, köszvény, rheuma, ischias és egyéb izom és izületi megbetegedések ellen.

Olcsó „Európa” pausálkurák az elő-, utó- és főszezonban.  
Felvilágosításokkal szolgálnak: Az egészségügyi minisztérium, a Fürdőigazgatóság és az „Európa” román nemzeti utazási és idegenforgalmi vállalat összes irodái.

Timișoarán: Európa, Banca Centrala, Strada Alba Iulia 9.  
Birdev, Strada I. C. Brătianu.

**A FENYÜZÉSI ÉS FORGALMI ADÓ KESEDELMES FIZETÉSE.** A pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amely szerint a fenyűzési vagy forgalmi adó kesedelmes befizetése, ha az nem történik bünyös szándékkal, nem képez kihágást, tehát büntetés nem vethető ki. Ilyenkor az adónak a törvény által előírt felemelését lehet elrendelni.

Aláírták a román-portugál kereskedelmi egyezményt. A külügyminisztérium gazdasági igazgatósága közli, hogy Lisszabonban aláírták a román-portugál kereskedelmi és hajózási egyezményt, amely már tegnap életbe lépett. Ennek alapján a Portugáliából importált árukat a minimális tarifa szerint vámolják el.

**A Magyarországgal kötött kereskedelmi szerződés.** Fővárosi hivatalos jelentés szerint a kereskedelmi és iparügyi minisztériumban tegnap aláírták a Magyarországgal kötött kereskedelmi szerződést.

**Ausztria 1600 vagon romániai búzát vásárol.** Közöltük, hogy az osztrák kormány hajlandónak mutatkozik 1600 vagon román buza átvételére. A központi export-import szövetkezet megőizottja Bécsbe utazott és az ott folytatott tárgyalások alapján az 1600 vagon búzát Románia már július 15-ig szállítja. A fizetés a román és osztrák nemzeti bankok között fennálló clearing-egyezmény alapján történik.

Közepes termés lesz az idén. A földművelésügyi minisztérium mellett működő mezőgazdasági tanács a minisztériumhoz érkezett jelentések nyomán megállapította, hogy az idei terméskilátások nem a legjobbak és valószínűleg csak közepes termés lesz. A buza a fagy következtében minőségileg alatta marad a várakozásnak, különösen akkor, ha esetleg még a rozsa is gyengíti a vetést. A mezőgazdasági tanács megtette az intézkedéseket a helyzet megjavítására és a buza értékesítésére.

**Gazdasági tárgyalások Törökországgal és Görögországgal.** Cristu meghatalmazott miniszter vezetésével tegnap indult el a román gazdasági delegáció Ankara felé, hogy a Törökországgal megkötendő új gazdasági egyezmény ügyében tárgyalásokat folytasson. A tárgyalások befejezése után a román delegáció ellátogat Athénbe is, ahol a Görögország és Románia közötti vitás kérdéseket fogja rendezni. Athénben főleg a román árukért járó devizák fizetési módjainak meghatározására fognak törekedni. Gazdasági körökben remélik, hogy a delegáció mindkét országban sikeresen fog tárgyalni, mert csak Törökországban 150 millió leit zároltak, amely román áruk ellenértékét képezi.

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DÉLI HÍRLAP

— Ahá, maga az, Kondoros Pista? Hol a csodába bujkált olyan hosszú ideig? Már van vagy két esztendeje, hogy nem láttam.

Közben kezét fogtak.

— Nem voltam idehaza, most azonban már megjöttem és igen boldog leszek, ha többször láthatom.

Csongrádiné megbeszélte a többi hölgyeknek és a kabinja felé tartott, ahol magára vette fürdőköpenyét, majd újból Kondoros mellé állott.

— Sétáljunk kissé le és föl. Jó?

— De mennyire jó, — válaszolta Kondoros.

Csongrádiné arra gondolt vissza, hogy annak idején szeretett ezzel a fiúval flörtölni és csak azért nem lett köztük semmi, mert a dolgok kifejlődését Fenér Magda megakadályozta. Remélte, hogy Magda, aki most már férjes asszony, nem veszi el előle udvarlóját.

— Fehér Magda férjnél van. Tudja, Pista?

— Tudom, annak idején olvastam is az újságban. De különben is tőle magától is tudom. Voltam náluk látogatásban. Bemutatott a férjének is.

Mindezt nagyon csendes és nyugodt hangon mondta.

Csongrádiné meg volt róla győződve, hogy a fiu szívében már rég elfakult Magda képe.

Mindenféléről beszélgettek. Egyszerre csak azt kérdezte Kondoros a fiatal asszonytól:

— Mondja, Klári, még mindig olyan sokat jótékonykodik?

— Istenem, — felelte ajkát fölbigygyesztve Csongrádiné — az embernek csak kell valami ilyen kötelezettséget is magára vállalnia. Divat ez is. Szükség van rá az embernek, hogy kiirják róla az újságba, mennyire segíti a szegényeket.

— Szóval, ezért csinálja?

— Hát mit gondol, miért? Azt hiszi, olyan nagy öröm eljárni mindenféle dohos, penészes pincelakásba, ott beszívni a fojtott, kesernyős levegőt és finom partóm helyett szegényillatot szagolni?

— Miért teszi akkor?

— Mondom, hogy kell. Ez hozzátartozik a társadalmi élethez, ahol néhány év óta dühöng a szociális buzgóság jelszava. Aztán jól esik, ha a jótékony nőegylet közgyűlésén az embernek köszönetet mondanak és jegyzőkönyvbe foglalják, hogy milyen sok könnyet szarított fel. Az ilyen jegyzőkönyvi köszönetet olvastán megpukkadnak a jó barátok, akik elől már elkaptok azokat a helyeket, ahol jótékonyt lehet gyakorolni.

— Hallom, — mondotta egyszerre Kondoros, akit a dévajkodás ördöge szállott meg — hogy még az éjjeli menedékhelyre is eljárt jótékonykodni.

— Persze. Minden télen megjelenek ott néhányszor. Vannak ott teljesen lezüllött némberek, de a legtöbb ott mégis a férfilakó. Micsoda szánalmas figurák, te jó Isten! Pedig vannak ám fiatalok és erősek is köztük.

— Nono, majd egyszer udvarlót talál ott csipni, — tréfálkozott tovább Kondoros.

**Rádió**

**Hétfő, május 27. Bucuresti.** 1: Gramofonzene. 2.40: Szórakoztató zene. 6: A rádiózenekar operett-részleteket ad elő. 7.15: Zenekari hangverseny. 8.20: Hires énekesek lemezei. 9.15: Vonósnyegyes. 9.45: Enekhangverseny. 10.10: Román népzene. 11.15: Hangverseny. **Budapest.** 7.45: Reggeli torna, utána hanglemezek. 1.5: Hanglemezek. 2.30: Katonazene. 5.10: A rádió diákfelőrája. 6: Előadás. 6.30: Zongorahangverseny. 7.40: Szűcs László énekel. 8.20: Előadás. 8.50: Dostaly Ignác tárogatózik. 9.15: A rongyos katona című mesejáték előadása a stúdióból. 10.10: Hírek. 10.30: Zenekari hangverseny. 12: Károlyi Árpád és cigányzenekara muzsikál. **Budapest II.** 7.15: Cigányzenekari hangverseny. 8.45: Hírek. 9.20: Antos Ilona énekel. 10.15: Szalónzenekari hangverseny. **Bécs.** 5.10: Filmlemezek. 6.40: Klarinét szóló. 7.10: Gramofonzene. 9: Vidám jelenetek. 10.45: Hangverseny. 11.45: Gitár kamarazene. 12.45: Jazzzene. **Belgrád.** 5.20: Délutáni hangverseny. 6.10: Táncclemezek. 9: Opera előadás. **Berlin.** 9.20: A rádiózenekar hangversenye. 10.30: Zongorahangverseny. 12: Négy hegedű-darab. **Lipese.** 10: Szimfonikus zene szolistákkal. **Milánó.** 9.55: Zenekari hangverseny. 11: Kamarazene. **Prága.** 6.35: Csellóhangverseny. 8.30: Schrammel zene. 10.20: Vonósnyegyes. **Róma.** 9.55: Rádiókamarazene. **Strassburg.** 8.45: Lemezek. 9.30: Zenekari hangverseny. Operetelőadás. **Varsó.** 7.10: Áriák és dalok. 7.45: Gramofonzene. 9: Könnyű zene. 11.15: Szalónzene. 12.5: Táncczene.

**Kedd, május 28. Bucuresti.** 1.5: Zenekari hangverseny. 2.40: Szórakoztató zene. 6: Lemezek. 7.15: Gramofonzene. 8.20: Dalok. 8.45: Előadás. 9.5: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 10.15: A szimfonikus zene folytatása. 11.15: Táncczene. 11.45: Hírek. **Budapest.** 7.45: Reggeli torna, hanglemezek. 1.5: Zilzer Piroska zongorázik. 2.30: Nyilas Pista és cigányzenekarának játéka. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 6: Zenekari hangverseny. 7.30: Novotny-Kubicsek harmonikakettős hangversenye. 7.50: Előadás. 8.30: Az Aida előadásának közvetítése az operaházból. Az előadás után Farkas Jenő és cigányzenekara muzsikál. **Budapest II.** 7.5: Szalónzenekari hangverseny. 9.5: Hanglemezek. 10.20: Cigányzenekari hangverseny Kalmár Pál énekével. **Bécs.** 5.10: Könnyű lemezek. 6.25: Zongorajáték. 8.30: Németh Mária dal- és áriaestje. 10.40: Operarészletek. 12.35: Bárzene. Éjfélután 1: Operett-részletek. **Belgrád.** 5.30: Népzene. 9: Zenekari hangverseny. 12: Kávéházi zene. **Berlin.** 9.45: A rádiózenekar hangversenye. **Milánó.** 6.5: Szórakoztató zene. **Prága.** 7.10: Brahms-dalok. 8: Lemezek. 10: Zenekari hangverseny. **Róma.** Este 11.30: Táncczene. **Stuttgart.** 8: Fuvószene. 10.05: Vidámhangjáték. 11.45: Nagy tarka est. Éjfélután 1: Szimfonikus zene. **Strassburg.** 7.30: Hangverseny. 8.45: Lemezek. 9.30: Zeneművek. **Varsó.** 6.15: Ének és hegedűszóló. 7: Balalajkaszó. 7.45: Lemezek. 8.35: Zongorajáték. 10: Operaelőadás. 11.45: Gramofonzene.

A „Charitas” Öngéplőző Egylet (I., str. Mercy 9) választmányja a f. évben már elért szép eredmény folytán elhatározta, hogy a június havában felvételre jelentkező új tagoknak a beíratási díjat teljes egészében elengedi.  
Ugyanott akvizítorok kerestetnek. Jelentkezés délelőtt 8—12 óra között.  
Az elnökség.

**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen



**Apróhirdetések**

**Alkalmazás**

**Regáti szanatóriumban** kerestetik egy diplomás szülésznő, aki a műtőben, sterilizálásban és altatásban járatos. Fizetés 1200 lei havonta és 800—1000 leiig külön mellékkereset. Perfekt román tudás megkívántatik. Jelentkezők forduljanak felvilágosításért a Neptun Fürdő házfelügyelőjéhez. (2849)

**Ügyes segédet**

a fűszeráru szakmában június 1-iki belépésre keresek. Cimeket fizetési igények és eddigi működési hely megjelölésével a kiadóba kérek „Fűszer” jeligére. (2432)

**Pénzbeszedő**

20.00 lei kaucióval, 3000 lei havi fizetéssel kerestetik. Ajánlatokat „Kaució” jeligére a kiadóba kérek. (2884)

**Irodakisasszony**

csakis elsőrendű erő román, német és magyar nyelvben perfekt, azonnalra felvétetik. Ajánlatokat „Állandó állás” jeligére a kiadóba kérek.

**Állást keres**

**Ápolónőnek** ajánlkozik középkorú övegy nő azonnalra, hosszú bizonyítványokkal. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (2864)

**40 éves férfi** magyar, német, román nyelvtudással, 20 évi irodai gyakorlattal, irodai, pénztárnoki, raktárnoki vagy bármilyen hasonló állást keres. Kaucióval rendelkezik. Esetleg üzletben vagy vállalathoz betársulna. Cim a kiadóban. (2531)

**Gépész állást keres**

urasághoz, vagy csépléshez, hosszú bizonyítvánnyal. Cim a kiadóban. (2879)

**Adás-vétel**

**Eladó ház** adómentes, új épület a III. kerületben, 3 utcai szoba, 2 konyha, 2 kamara és előszoba. Nagy kert. Cim: III., Str. Ciordas 1. (2846)

**Fonott kerti butort**

jó állapotban megvételre keresek. Cimeket „Fonott butor” jeligére, ármegjelöléssel a kiadóba kérek. (6702)

**Vennék szőnyeget**

6 m<sup>2</sup>-es nagyságban. Lehetőleg zöld színben. Cimeket ár megjelöléssel a kiadóba kérek „Szőnyeg” jeligére. (1644)

**Félfedeles hintó**

igen jó állapotban, sürgősen megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (2866)

**Hálószoba és ebédlő**

kifogástalan állapotban, olcsón eladó. Megtekinthető 8—12, II., Str. Petru Tegel 2. II. 9. (2875)

**Zongora,**

rövid keresztthurocs, fekete, alig használt, jó állapotban 20.000 leiert eladó. Pilz, III., Str. Porumbescu 22. (2880)

**Téglaszállító-kocsikat**

keresünk megvételre. Ajánlatokat: Átrakodó r. t. Timisoara, 2. Postafiókfon 482, kérünk.

**Bakás**

**2 szobás, hallos,** egészséges, napos lakást keresek augusztus elsejére, lehetőleg verandával, vagy balkonnal. Cim a kiadóhivatalban.

**Nyugdíjas tisztviselő**

keres butorozott vagy butorozatlan teljes ellátással. Ajánlatok „Családcsolot” címmel a kiadóba kértetnek.

**7—8 szobás**

modern, világos lakás mellékhelyiségekkel bérbe kerestetik. Cim a kiadóban.

**4 szobás**

modern lakást augusztus 1-re bérbe kerestetik. Cim a kiadóban.

**Egyedülálló 2 szobás,**

fürdőszobás családi ház június 1-re eladó. II., Str. Telegrafului 84. Érdeklődni II. Dorobantilor 30.

**3, esetleg 4 vagy 5 szobás**

összkomfortos I. emeleti balkonos lakás a városunk legszebb helyén, parkkal szembe. augusztus 1-re kiadó. II., Str. Trei Augusti 10.

**Szép 2 szobás**

lakás, tisztességes házaspárnak eladó. (Esetleg 1 szobás) III., Crucii-tér 2. (2878)

**3 szobás**

modern villalokás terrasszal, I. kerület Rumában, augusztus 1-re kiadó. I., Str. Rin 14. (délután 1/3—1/6 és vasárnap délután 1/3—1/6) (2877)

**Butorozott szoba**

fürdőszoba használattal, szolid uriemberek kiadó. Bulev. Diaconovici Loga, Pascu-tér 2. (2876)



**Elasta**  
nyári fűző  
Könnyű  
Simulék  
Mosható  
**Sanitaria**  
Timisoara, Piata Dragalina 15. Tel. 23-9

**Különítele**

**Herzl-vizumos**  
május 28-án Budapestre utazik, elvett megbizatásokat Budapestre. Jancu Vacaricu 28. Telefon 16-04. (2875)

**MODERN TAKARÉKTÜZHÉLY**



Kiváló minőségben  
Lei 600.-  
Állandó rakományozás és fekete tölgy helyekből  
**KÁLMÁN DEZSŐ**  
Speciális takaréktüzhelyek  
Timisoara IV., Bulev. Carol 40

**Utlevél nélkül tiz nap az Adria partján**

Az utiköltség Timisoaráról Susakig (Fiume) és vissza a kollektiv utlevéllel, vízummal és vasuti jeggyel együtt **1450 lei**

Timisoara—Kikinda és vissza	450 lei,	gyermekek 4—10 évig	300 lei
„ Zenta „ „	500 „	„ „	400 „
„ Szabadka „ „	550 „	„ „	450 „
„ Zombor „ „	650 „	„ „	550 „
„ Dálja „ „	950 „	„ „	650 „
„ Vinkovce „ „	1050 „	„ „	700 „
„ Zágráb „ „	1250 „	„ „	800 „
„ Susak-Cirkvenica	1450 „	„ „	950 „

**Szükséges okiratok a kollektiv utlevélhez:**  
Állampolgársági bizonyítvány másolata, 1 drb fénykép és személyazonossági igazolvány, katonaköteles férfiaknak ezenfelül katonai igazolvány.

**Gyermekek 4 éves korig bármely állomásig és vissza csak 150.— leit fizetnek**

**Indulás: július 3-án**  
**Visszaérkezés: július 17-én**

**Jelentkezés június 20-ig és felvilágosítás a Déli Hírlap kiadóhivatalában**  
és a „Hajduk” irodájában a Pinkerton-boy mellett.

Vidéki jelentkező helyek:  
Nakoa S. C., Arad, Strada Horia 2. I. em.  
Oravita: Weisz Félix  
Resita: „Bánát” utazási iroda  
Sannicolaul-Mare: Friss Jenő  
Caransebes: Weltmann Jenő  
Jimbolia: Barbier János

